

VASMON3

velleman®

VIDEO TO VGA MONITOR CONVERTOR
VIDEO NAAR VGA CONVERTOR
CONVERTISSEUR VIDÉO VERS VGA
CONVERTIDOR MONITOR VÍDEO A VGA
VIDEO AUF MONITOR VGA-UMWANDLER



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG



VASMON3 – VIDEO TO VGA MONITOR CONVERTOR

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Contents: 1 x 7.5V/1A power adapter, 1 x RCA video cable (1.2m), 1 x 3.5mm audio cable (1.2m), 1 x VGA cable (1m) and this manual.

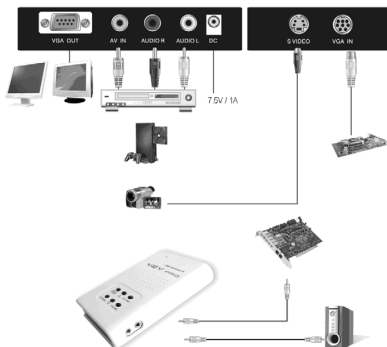
2. Features

- plug & play, no software or driver required
- supports full function OSD control
- compatible for multi-signal inputs: video, S-video, PC (bypass)
- 50Hz to 60Hz frame rate conversion
- adjustable brightness, contrast and saturation
- hue control, video standard
- 3D motion-adaptive interfile de-interlacing

3. System Requirements

- VASE compatible VGA monitor, CRT and TFT/LCD, projector and DLP with VGA input port
- video output device

4. Connection



Connect a video game console by connecting the video and audio outputs to the respective inputs on the **VASMON3**. Press PC/VIDEO on the **VASMON3** to switch to A/V.

5. Menu

Press MENU/POWER to enter, press Δ or ∇ to scroll up or down, press MENU/POWER to enter the selected submenu, press VOLUME+ or VOLUME- to modify the value, select Exit and press MENU/POWER when finished.

Main Menu	Sub Items	Description
Color →	↓	Enter colour sub setting
	Brightness	Adjust image brightness
	Contrast	Adjust image contrast
	Saturation	Adjust image saturation
	Hue	Adjust image hue
	Default	Set all colour settings to default value
	Return	Return to previous menu
Video →	↓	Enter video sub setting
	Standard	PAL/NTSC/SECAM
	Return	Return to previous menu
Display →	↓	Enter display sub setting
	VGA	640 X 480
	SVGA	800 X 600
	XGA	1024 X 768
	SXGA	1280 X 1024
	W1440S	W1440S
	W1280S	W1280S
	W1440P	W1440P
	Return	Return to previous menu
OSD →	↓	Toggle OSD
	Pos.X	OSD movie X
	Pos.Y	OSD movie Y
	Return	Return to previous menu
Language →	↓	Select language
	English	English
	簡中	Chinese
	繁中	Chinese
	Portuguese	Portuguese
Exit →		Exit menu

6. Technical Specifications

Supported Formats	PAL, NTSC 4.43 (50Hz), PAL N (3.58MHz), NTSC (3.58MHz) & SECAM NTSC, PAL 4.43 (60Hz), PAL M (3.58MHz), NTSC-JAPAN
Supported Resolutions	640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1440 x 900, 1208 x 1024 @ 60Hz
Dimensions	130 x 85 x 25mm
Weight	145g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

VASMON3 – VIDEO NAAR VGA CONVERTOR

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Inhoud: 1 x 7.5V/1A voedingsadapter, 1 x RCA videokabel (1.2m), 1 x 3.5mm audiokabel (1.2m), 1 x VGA-kabel (1m) en deze handleiding.

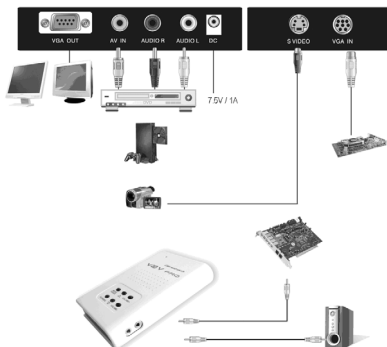
2. Eigenschappen

- plug & play, geen software of driver vereist
- full-function OSD
- compatibel met ingang met meerdere signalen: video, S-video, pc (bypass)
- overschakeling van 50Hz naar 60Hz
- regelbare helderheid, contrast en intensiteit
- tintregeling, videostandaard
- 3D de-interlacing tussen bestanden met bewegingswaarneming

3. Systeemvereisten

- VASE-compatibele VGA-monitor, CRT en TFT/LCD, projector en DLP met VGA-ingang
- video-uitgang

4. Aansluiting



Sluit een spelconsole aan door de video- en audio-uitgangen met de respectievelijke ingangen op de **VASMON3** aan te sluiten. Druk op PC/VIDEO op de **VASMON3** om het A/V-kanaal in te schakelen.

5. Menu

Druk op MENU/POWER om het menu weer te geven, druk op Δ of ∇ om door het menu te scrollen, druk op MENU/POWER om het geselecteerde submenu weer te geven, druk op VOLUME+ of VOLUME- om de waarde te wijzigen, selecteer Exit en druk op MENU/POWER om het menu te verlaten.

Hoofdmenu	Submenu	Omschrijving
Color →	↓	Kleureninstelling
	Brightness	Helderheid
	Contrast	Contrast
	Saturation	Intensiteit
	Hue	Kleurschakering
	Default	Terug naar fabrieksinstellingen
	Return	Terug naar het vorige menu
Video →	↓	Video-instellingen
	Standard	PAL/NTSC/SECAM
	Return	Terug naar het vorige menu
Display →	↓	Scherminstellingen
	VGA	640 X 480
	SVGA	800 X 600
	XGA	1024 X 768
	SXGA	1280 X 1024
	W1440S	W1440S
	W1280S	W1280S
	W1440P	W1440P
	Return	Terug naar het vorige menu
OSD →	↓	OSD
	Pos.X	Horizontale uitlijning
	Pos.Y	Verticale uitlijning
	Return	Terug naar het vorige menu
Language →	↓	Taalkeuze
	English	Engels
	簡中	Chinees
	繁中	Chinees
	Portuguese	Portugees
Exit →		Menu verlaten

6. Technische specificaties

Ondersteunde formaten	PAL, NTSC 4.43 (50Hz), PAL N (3.58MHz), NTSC (3.58MHz) & SECAM NTSC, PAL 4.43 (60Hz), PAL M (3.58MHz), NTSC-JAPAN
Ondersteunde resoluties	640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1440 x 900, 1208 x 1024 @ 60Hz
Afmetingen	130 x 85 x 25mm
Gewicht	145g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VASMON3 – CONVERTISSEUR VIDÉO VERS VGA

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. Contenu : adaptateur secteur 7.5V/1A, 1 câble vidéo RCA (1.2m), 1 câble audio 3.5mm (1.2m), 1 câble VGA (1m) et cette notice.

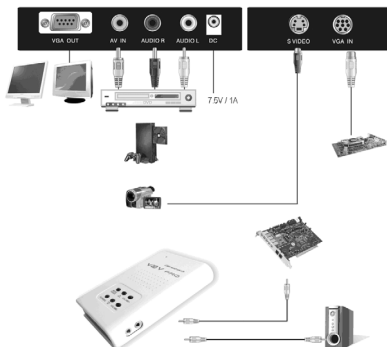
2. Caractéristiques

- plug & play, ne nécessite pas de logiciel ni de pilote
- OSD toutes fonctions
- compatible avec entrées multi-signeaux : vidéo, S-vidéo, PC (bypass)
- commutation de 50Hz vers 60Hz
- clarté, contraste et saturation réglables
- réglage des couleurs, standard vidéo
- désentrelacement interfichier avec détection de mouvement 3D

3. Système requis

- moniteur VGA compatible VASE, CRT et TFT/LCD, projecteur et DLP avec port d'entrée VGA
- sortie vidéo

4. Raccordement



Raccorder une console de jeu en raccordant les sorties vidéo et audio aux entrées respectives sur le **VASMON3**. Enfoncer la touche PC/VIDEO sur le **VASMON3** pour commuter vers le canal A/V.

5. Menu

Enfoncer la touche MENU/POWER pour accéder au menu, enfoncer la touche Δ ou ∇ pour défiler le menu, enfoncer la touche MENU/POWER pour accéder au sous-menu, enfoncer la touche VOLUME+ ou VOLUME- pour modifier la valeur, sélectionner Exit et enfoncer la touche MENU/POWER pour quitter le menu.

Menu principal	Sous-menu	Description
Color →	↓	configuration de l'image
	Brightness	clarté
	Contrast	contraste
	Saturation	saturation
	Hue	nuance
	Default	rétablir la configuration d'origine
	Return	retourner vers le menu précédent
Video →	↓	configuration vidéo
	Standard	PAL/NTSC/SECAM
	Return	retourner vers le menu précédent
Display →	↓	configuration de l'affichage
	VGA	640 X 480
	SVGA	800 X 600
	XGA	1024 X 768
	SXGA	1280 X 1024
	W1440S	W1440S
	W1280S	W1280S
	W1440P	W1440P
	Return	retourner vers le menu précédent
OSD →	↓	configuration du menu à l'écran
	Pos.X	alignement horizontal
	Pos.Y	alignement vertical
	Return	retourner vers le menu précédent
Language →	↓	sélectionner la langue
	English	anglais
	簡中	chinois
	繁中	chinois
	Portuguese	portugais
Exit →		quitter le menu

6. Spécifications techniques

Formats supportés

PAL, NTSC 4.43 (50Hz), PAL N (3.58MHz), NTSC (3.58MHz) & SECAM NTSC, PAL 4.43 (60Hz), PAL M (3.58MHz), NTSC-JAPAN

Résolutions supportées

640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1440 x 900, 1208 x 1024 @ 60Hz

Dimensions

130 x 85 x 25mm

Poids

145g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VASMON3 – CONVERTIDOR MONITOR VÍDEO A VGA

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VASMON3**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Incluye: adaptador de red 7.5V/1A, 1 cable de vídeo RCA (1.2m), 1 cable audio 3.5mm (1.2m), 1 cable VGA (1m) y este manual del usuario.

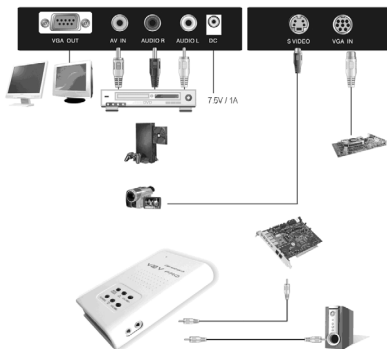
2. Características

- Plug & Play, no se necesita ni software ni driver
- OSD todas funciones
- compatible con entradas con varias señales: vídeo, S-video, PC (bypass)
- conmutación de 50Hz a 60Hz
- brillo, contraste y nitidez ajustables
- ajuste de los colores, estándar vídeo
- desentrelazado (de-interlacing) entre ficheros con detección de movimientos 3D

3. Exigencias del sistema

- monitor VGA compatible VASE, CRT y TFT/LCD, proyector y DLP con puerto de entrada VGA
- salida de vídeo

4. Conexión



Conecte una consola de juegos al conectar las salidas de vídeo y audio a las entradas respectivas del **VASMON3**. Pulse la tecla PC/VIDEO del **VASMON3** para conmutar al canal AV.

5. Menú

Pulse la tecla MENU/POWER para entrar en el menú. Pulse la tecla Δ o ∇ para desplazarse en el menú. Pulse la tecla MENU/POWER para entrar en el submenú. Pulse la tecla VOLUME+ o VOLUME- para modificar el valor. Seleccione Exit y pulse la tecla MENU/POWER para salir del menú.

Menú principal	Submenú	Descripción
Color →	↓	ajustar la imagen
	Brightness	brillo
	Contrast	contraste
	Saturation	nitidez
	Hue	colores
	Default	volver al ajuste original
	Return	volver al menú anterior
Video →	↓	ajuste de vídeo
	Standard	PAL/NTSC/SECAM
	Return	volver al menú anterior
Display →	↓	ajustar la visualización
	VGA	640 X 480
	SVGA	800 X 600
	XGA	1024 X 768
	SXGA	1280 X 1024
	W1440S	W1440S
	W1280S	W1280S
	W1440P	W1440P
	Return	volver al menú anterior
OSD →	↓	ajustar el menú en la pantalla
	Pos.X	alineación horizontal
	Pos.Y	alineación vertical
	Return	volver al menú anterior
Language →	↓	seleccionar el idioma
	English	inglés
	簡中	chino
	繁中	chino
	Portuguese	portugués
Exit →		salir del menú

6. Especificaciones

Formatos soportados	PAL, NTSC 4.43 (50Hz), PAL N (3.58MHz), NTSC (3.58MHz) & SECAM NTSC, PAL 4.43 (60Hz), PAL M (3.58MHz), NTSC-JAPAN
Resoluciones soportadas	640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1440 x 900, 1208 x 1024 @ 60Hz
Dimensiones	130 x 85 x 25mm
Peso	145g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VASMON3 – VIDEO AUF MONITOR VGA-UMWANDLER

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VASMON3!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Lieferumfang: 1 x 7.5V/1A Netzteil, 1 x RCA-Video kabel (1.2m), 1 x 3.5mm-Audiokabel (1.2m), 1 x VGA-Kabel (1m) und diese Bedienungsanleitung.

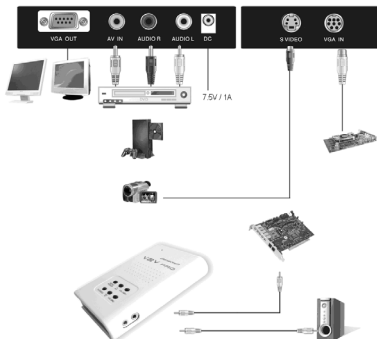
2. Eigenschaften

- Plug & Play, keine Software oder keiner Treiber erforderlich
- Full-Function OSD
- kompatibel mit Eingängen mit mehreren Signalen: Video, S-video, PC (Bypass)
- Umschaltung von 50Hz auf 60Hz
- Helligkeit, Kontrast und Sättigung sind regelbar
- Farbtonregelung, Videostandard
- 3D De-Interlacing zwischen Dateien mit Bewegungswahrnehmung

3. Systemvoraussetzungen

- VASE-kompatibler VGA-Monitor, CRT und TFT/LCD, Projektor und DLP mit VGA-Eingang
- Video-Ausgang

4. Anschluss



Schließen Sie eine Spielkonsole an indem Sie die Video- und Audio-Ausgänge mit den entsprechenden Eingängen des **VASMON3**. Drücken Sie PC/VIDEO des **VASMON3**, um den A/V-Kanal einzuschalten.

5. Menü

Drücken Sie MENU/POWER, um das Menü anzuzeigen. Drücken Sie Δ oder ∇ , um durch das Menü zu blättern. Drücken Sie MENU/POWER, um das ausgewählte Submenü anzuzeigen. Drücken Sie VOLUME+ oder VOLUME-, um den Wert zu ändern. Wählen Sie Exit und drücken Sie MENU/POWER, um das Menü zu verlassen.

Hauptmenü	Submenü	Umschreibung
Color →	↓	Einstellung der Farben
	Brightness	Helligkeit
	Contrast	Kontrast
	Saturation	Sättigung
	Hue	Farbton
	Default	zu den Standarwerten
	Return	Zum vorigen Menü zurückkehren
Video →	↓	Video-Einstellungen
	Standard	PAL/NTSC/SECAM
	Return	Zum vorigen Menü zurückkehren
Display →	↓	Bildschirmeinstellungen
	VGA	640 X 480
	SVGA	800 X 600
	XGA	1024 X 768
	SXGA	1280 X 1024
	W1440S	W1440S
	W1280S	W1280S
	W1440P	W1440P
	Return	Zum vorigen Menü zurückkehren
OSD →	↓	OSD
	Pos.X	Horizontal ausrichten
	Pos.Y	Vertikal ausrichten
	Return	Zum vorigen Menü zurückkehren
Language →	↓	Sprache auswählen
	English	Englisch
	簡中	Chinesisch
	繁中	Chinesisch
	Portuguese	portugiesisch
Exit →		Das Menü verlassen

6. Technische Daten

Unterstützte Formate	PAL, NTSC 4.43 (50Hz), PAL N (3.58MHz), NTSC (3.58MHz) & SECAM NTSC, PAL 4.43 (60Hz), PAL M (3.58MHz), NTSC-JAPAN
unterstützte Auflösungen	640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1440 x 900, 1208 x 1024 @ 60Hz
Abmessungen	130 x 85 x 25mm
Gewicht	145g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitsisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een

degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- sont par conséquent exclus :
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentarité selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un

fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörsätze, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersatzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung,

- zweckenfremde Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt

- ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heinweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu